

ΛΥΝΤΙΑ ΑΥΛΩΝΙΤΟΥ

Σὺν
Μετὰ Θεοδώρου
ἐκ τῆς ἑξῆς ποίησι.
ἴστω ἀντιθέτως.

ΓΑΛΑΖΙΑ ΚΑΜΠΥΛΗ



ΑΘΗΝΑ 1955

ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ ԳՐԱԳՐԱԿԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ

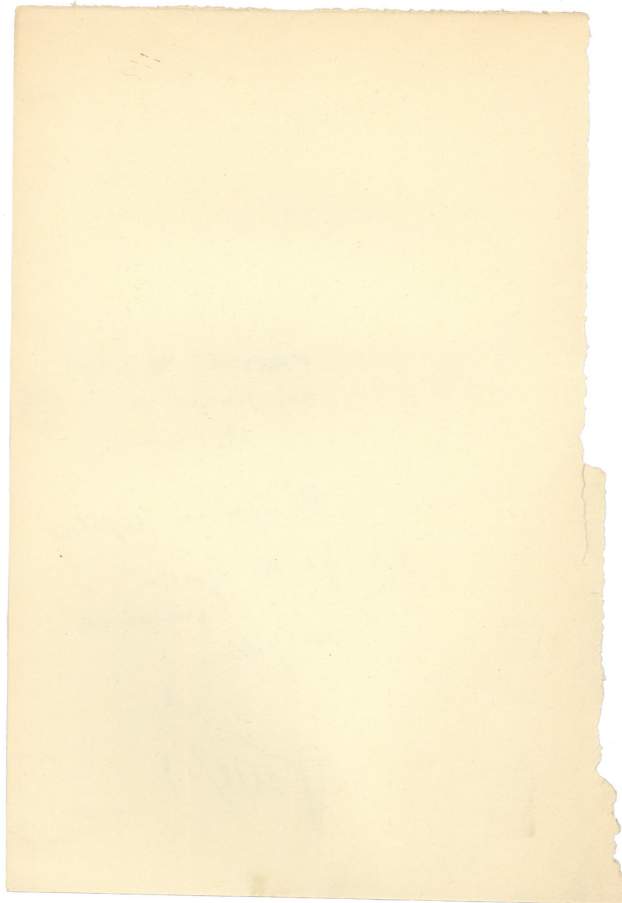
ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ ԳՐԱԳՐԱԿԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ

ԵՐԵՎԱՆ 1994

ΓΙΑΝΝΗΣ ΤΖΙΩΤΗΣ.
 ΠΟΛΥΜΗΤΟΥ 18
 ΑΘΗΝΑΙ.

Μ' αγαπήσει εύχεται
 φίλ μου αγαπεία
 σου είναι και
 σου αγαπεία...

Μ. Τζιωτής.
 28/8/59.



Σὺ δὲ ἀγαθὸς γυν Μίση θεοδωροῦν
 τὸν ἑσπερὸν μαγγιλιχὸν, τὸ φίλο,
 τὸν ἀφροχρεμὸν ἐπὶ ἀγίον τῆς διαμαρτυρίας,
 τὸν βουραμνὸν ἐπὶ ἑσπερὸν γὰρ τὸν ἑσπερὸν
 με' ἑσπερὸν χαρὸν ἑσπερὸν

Μαργαρίτη Χρονόπου -

Αθήνα 8/9/1960. -

214 pages in this book
in German script, 1870.
In script, the first 10 pages
is printed, the rest is in
in Latin script.
John Jones
1870

Η ΕΠΟΧΗ ΤΗΣ ΑΛΛΑΓΗΣ

4

200

Μίση θοδωράνη
μ' εγ μου τίν εγών
και τίν εντίμω

Σφραγίστα

20/12/61

20/1/05

[Handwritten signature]

[Faint handwritten text, possibly an address or note]

[Small handwritten mark]

Η ΕΠΟΧΗ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ

Εως

Μίμη Θεοφράστου
με τὴν ἀγάπην μου

Σπυριδίου

20/12/61

For
John C. ...
to the ...
~~Spencer~~

2/12/10

205
Μίσην Αοδωπάειον
με ἐπιτοκοσίαν

Σφραγίδος

20/12/61

[Faint, illegible handwriting, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]

βίον Αγαθόνιστον φίλο

Θεοδόσιον Ἐγγράδιον

Πατριάρχου Νικηταίου -

8566



Published by Times Square,
 3, The Linkers,
 222 Kew Road,
 Richmond,
 Surrey.

ΕΞΟΔΟΣ

Σε' Μίμη Θεοδώρου,
 υπέρ της ελευθερίας.

T. Σούρας

London 13-7-71

Copyright (June 1971)
 by Times Square.

Published by **Timos Souras**,
3, The Lindens,
222 Kew Road,
Richmond,
Surrey.

ΕΞΟΔΟΣ

Σε Μηνιαίο Πρόγραμμα,
στην Αγορά
Τ. Σούρας

15-1-81 ημερομηνία

Copyright (June 1971)
by **Timos Souras**.

Σ 10ν

Διάκριση φίλο

Μέγυ Θεοδωράκη.

Αντωνίου

10/3/72.

1/2

Christina also

Mary Beatty

Christina

1840/1842

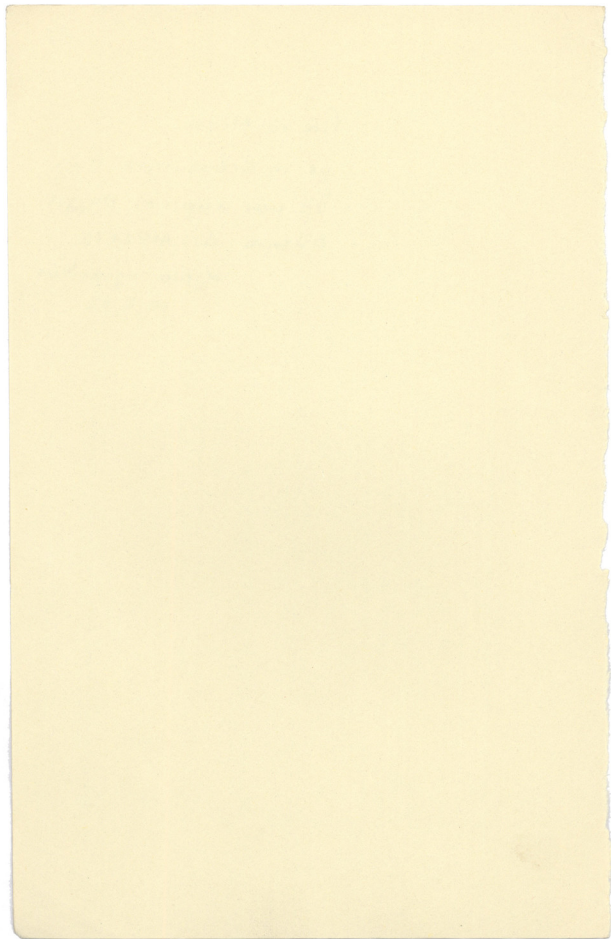
Για το Μιση

με τη βεβαιότητα πως
θα γὰν χαρισει πορτες

αυομα ΔΙΚΑΙΟΣΕΙΣ

αγεια-αγαρδης

10.5.72



Αγαπῶτος Πίπης

Ξόν ἀγαπημένο μας Ἑθνητα Συνδότη
καὶ Γιοκερό ἀγωνιστὴ τῆς Δημοκρατίας,
Μίλη Θεοδωράκη.

Χαιρετίσματα ἀπὸ τῆς Αὐστραλίας

Hoyle

12-8-1972

Βιολέτα

Ποιήματα



Μελβούρνη

Ἰούλιος 1972

11

Χρήστος Φίφης

Στον αγαπημένο μας Έφραϊμ Βουνάρι

Ἡ ποιητική Συλλογή «ΒΙΟΛΕΤΑ» τοῦ Χρήστου Φίφης

τυπώθηκε στή Μελβούρνη

στά τυπογραφεία PONDE PRESS

τὸν Ἰούλιο τοῦ 1972

σέ 1000 ἀντίτυπα.

12-8-1972

[Handwritten signature]

Βιολέτα

Copyright © Chris N. Fifis, 1972

Ποιήματα



Χρήστος Φίφης
1972

15th August, 1972.

Dear Mikis,

Enclosed is a booklet of poetry by a young Melbourne writer, Chris Fifis.

Hope you enjoy the poetry.

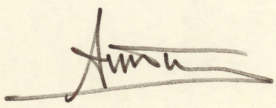
Kind regards,

John Zigouras.

Zigouras

ΗΛ. - ΙΚ. ΑΓΓΕΛΟΠΟΥΛΟΣ
Ψ Η Λ Α Φ Ω Ν Τ Α Σ

Στον αγαπημένο μας Μιχ.
τον δάσκαλο, τον οδηγό,
την δροσιστή ηγία της ψυχής μας
που ηττιψούν ηλιοί, βροχοί
καί τρωικοί !!!



ΚΟΛΟΝΙΑ
22.8.72

STATE OF NEW YORK
IN SENATE

January 10, 1892
The following report of the
Commissioners of the
Department of Education
is hereby published in
full.

James W. ...

1892
JAN 10

Η ΝΗΣΟΣ

Δρό Μίση Θεοδωράκη
 ΠΝ 20 Έδρα 20
 όρ 20 20 Ανθεραβία
 20 20 20 20 20
 20 20 20 20 20
 20 20 20 20 20

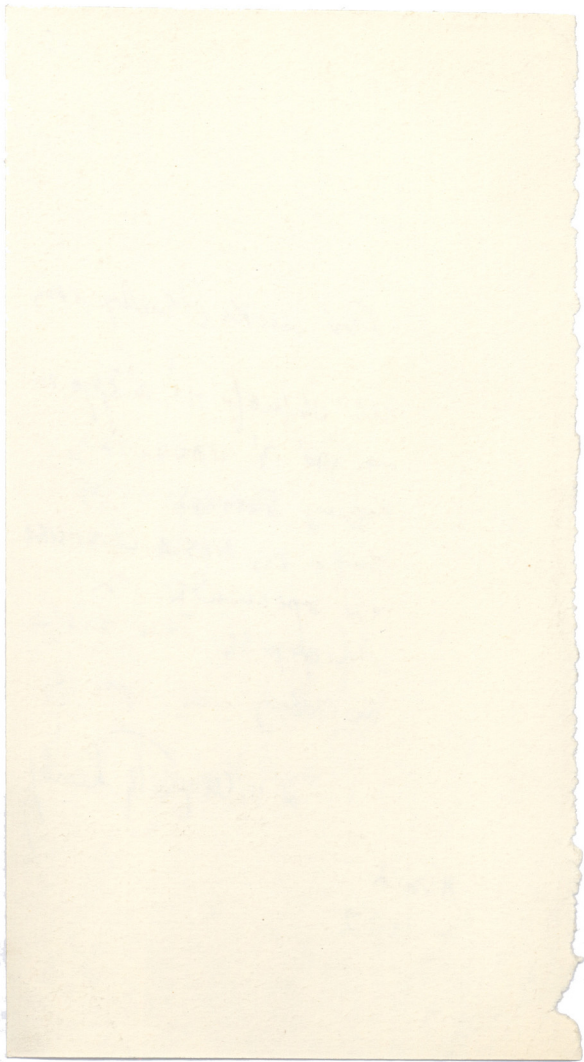
20 20 - Κρητική
 20 20

20 20 - Κρητική

20 20

20.10.72





ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ Ι. ΘΕΟΔΩΡΙΔΗ
ΙΑΤΡΟΥ

ΠΑΡΑ ΤΩ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩ
ST. JOSEPH KRANKENHAUS
ΔΥΤΙΚΟΥ ΒΕΡΟΛΙΝΟΥ

*Με εκτίμησιν,
Dr. med. Alex. Theodorichs.
i Berlin 42.
St. Joseph-Krankenhaus.
Bäumlerplan 24.
W. GERMANY.*

ΣΥΛΛΟΓΗ ΠΟΙΗΜΑΤΩΝ
ΑΣΤΡΟΦΕΓΓΙΑ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ 1972

ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΜΕΡΙΚΗ Ή ΟΛΙΚΗ ΑΝΑΤΥΠΩΣΙΣ ἄνευ ἀδείας
τοῦ συγγραφέως, συμφώνως τῷ Νόμῳ περί πνευματικῆς
ἰδιοκτησίας.

Τῷ Θεόδωρῳ Κ. γ
πρὸ βαρῶν ἀγῶν καὶ ηἰσῶν

Ζεῆνος Κ. Μηνιαίου

14.1.73

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is extremely faint and illegible.

Στοι κ. Θεοδωρίδης
από τον βραχίονα δεξιού και 'αριστερού

Παράγγεια

16.1.73

Στις κ. Βαρυάμ
πρὸς ἄλλων ἁκρίτων κ. ἄλλων

Παυλὸς

16. 1. 73

ΠΡΟΣΕΥΧΗ
ΓΙΑ ΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΑ
ΣΤΟΜΑΤΑ

Στὸν Θίον Θεωτῶρά μου,
στὸν ἁγίον, τὸν ἀπείρητον
τὸν ἀθάνατον, τὸν ἁγίον

20/4/73 Α. Σ. Γ.

Φραγκίσκη Αμπατζοπούλου
Οίκος - Ποιήματα

Νά 'σαι από γυμνά
άσπ' οὐδ' ἄσπ' ἐπιχρῆς...

Μπορεῖ νὰ βρεῖς καὶ ἐν
τ' αὐτῇ γῆ συμφορῆ... συμφορῆου.

Φραγκίσκη Αμπατζοπούλου
3/5/93.

Department of Agriculture
Office - Washington

My dear Mr. [Name]

I have the honor to acknowledge

the receipt of your letter of the

15th inst. in relation to the

above mentioned matter.
I am, Sir, very respectfully,
Your obedient servant,
[Signature]

Στὰ ἑλληνικὰ νιάτα
 ποὺ δὲν ξέρουν τί θὰ πεῖ
 φόβος τὴ σιωπῇ. **καὶ στὸν**

ἀγαπημένο μας Μίση Θεοδωρίδου ἡοῦ διδάστ
 τοῦτη τὴ στάση καὶ ἐκτίμηση τῆς Ζωῆς!

Συμποῦ

ΚΟΝΟΝΙΑ

3-7-73

Jan 20 1880
New York

Dear Sir

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 15th inst. in relation to the above named matter. I have the same referred to the proper authorities for their consideration.

Very respectfully,
J. J. [Signature]

J. J. [Signature]
J. J. [Signature]

Αθήνα Νοέμβριος 73

Αγαπητέ Αίκη

Οι στίχοι τούτοι γραφτηκαν τις μέρες των
γεγονότων του Πολυτεχνείου

Κάνε ό,τι νομίζεις ότι πρέπει.

Με αγωνιστικούς
χαιρετίσμούς

Λγωνιστής

1973;

24

To 1971 o nomos na 16 xronia

toke forza 18!

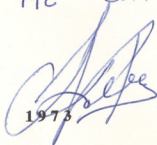
Travetw

ΩΣ ΠΟΤΕ

Συγγραφέας
ΚΩΣΤΑΝΤΗΣ ΛΑΜΠΡΑΚΙΣ

Ἐπιέρομα

Ἰσὺν μετὰ τοῦ ἁρωσιβτὴ
ἰὺς φεγτεριῶς
Μ. Θεοδωράκη,
Μὲ ἁχτιφύβη.



1973

ΧΡΗΣΤΟΥ ΚΑΤΣΙΓΙΑΝΝΗ

Η ΚΙΒΩΤΟΣ

ΘΕΑΤΡΟ



Στὸν Μίση Θεοδοσίω
προσθεσὴ εἰπὴς, χρέους
καὶ ἔργου.

ΑΘΗΝΑ 1973

ΠΟΠΗ ΠΕΡΙΟΥ
ΑΝΟΙΧΤΑ ΠΑΡΑΘΥΡΑ

ΚΡΙΤΩΝ ΠΟΛΙΤΗΣ
ΗΜΙΤΕΛΗΣ

Από τις θεότητες
της

Χρυσή Πόλη Ρωμ Π. Περία
14/4/1974
Χρηματιστήριο

ΔΙΟΓΕΝΗΣ • ΑΘΗΝΑ 1970

ΑΝΟΙΧΤΑ ΠΑΡΑΘΥΡΑ

Γραφείο
 Μικράς Θεωρητικής
 Φυσικής

Πανεπιστήμιο
 Αθηνών

Αθήνα 14/4/1974
 Αρ. 111/1974

ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ ΑΥΧΙΟΝ

ΑΝΟΙΧΤΑ ΠΑΡΑΘΥΡΑ, Δ'

Καθι ἄρα οὐκ ἔστι
 ἔτι μιᾶς θεοδουλείας
 ἑνὸς Πιστοῦ

Παρίσι 14/4/1974

Χρησανδρίδης

ΤΗΣ ΙΔΙΑΣ

ΑΝΟΙΧΤΑ ΠΑΡΑΘΥΡΑ, Α'	1961
» » Β'	1965
» » Γ'	1971

ΔΩΡΑ
ΤΗΣ
ΑΓΑΠΗΣ

Στον
Μικη Θεοδωράκη,
εγκάρδια,
Γιάννη Καρανάση

4.6.74.

«Είν' αστραπές καί κεραυνοί πού όλα τά καίνε κι' όμως
φωτίζουν καί ξανοίγεται μέσ στά σκοτάδια ο δρόμος».

Γ. Κ.
«Χαρά μου» 1942.

1884
1885
1886

Wm. H. ...

...

...

...

...

...

Συνήμιον Βραδύπαιον
Ἰδιὸν τῆν παλαιὰν τὴν
Ἰδιὸν τῆν ἰσχυρὰν τὴν
Ἰδιὸν τῆν Βραδύπαιον
1975

ANIXNEYTES

Свѣдѣніи о Свѣдѣніи

32

продолженіи

> Американскія Ресурсы

1775

ΛΕΥΚΕΣ ΝΥΧΤΕΡΙΔΕΣ

Δρ. Μπαζοφας
 Δρ. Κουτσιας
 Δρ. Αρσενου-Σιμεων
 και Γαβριελίου Αχιλλευος
 Αθήνα, 10. 4. 1978

ΕΡΓΑ ΤΗΣ ΙΔΙΑΣ:

“Δεκάτη,, Ποιήματα 1964

Σειρά: “Έπτανησιακή Ποίηση,, - Άριθ. 7

ΔΕΚΑΤΗ

Στοι Μεγαλόφυας
 Μελίς Οροβυράειν
 Μελίς αειφάνη σιγέφυα
 και Γαυρασίη

Αθήνα, 10.4.1978

ΦΥΓΗ ΣΤΟ ΑΠΕΙΡΟ
1967 - 1977

Ποι Μεγαλοφύλαξ
Μην Κοβιραίνω
Μι' αίσραση ριζιφύων
μαί θαφραφίς Μερικίς

Αθήνα, 10.11.1978

ΕΡΓΑ ΤΗΣ ΙΔΙΑΣ:

«ΔΕΚΑΤΗ» Ποιήματα 1964

«ΛΕΥΚΕΣ ΝΥΧΤΕΡΙΔΕΣ» Ποιήματα 1968

ΒΙΒΛΙΟΤΗΚΗ ΤΗΣ ΕΡΕΥΡΑΣ
1967 - 1971

Σειρά: ΕΠΤΑΝΗΣΙΑΚΗ ΠΟΙΗΣΗ — ΑΡΙΘ. 18

Σίω "έφηρο μουσινοσυνδέτη
 και άγωνιστή της Έλευθερίας
 Μίσην Θεολογίας

πάντα με την άγωνία μου και με το δακρυσμένο μου

γάλα Βαλβερσιώτης

(Έγγραφίας 108)

Θεολογίας

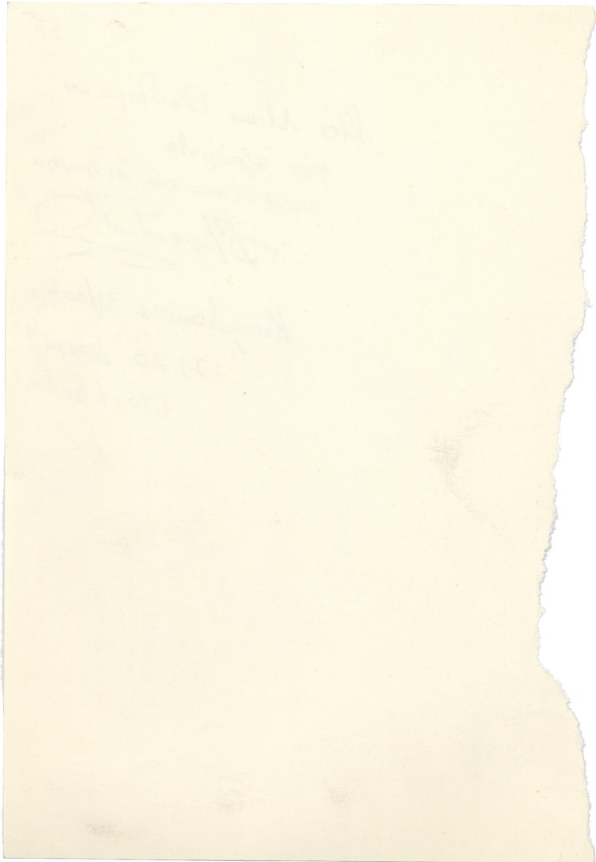
Τοῦ ἴδιου

- Φόλλα ἔπνου, ποιήματα, 1949.
Ἐπιτάφιος, ποίημα, 1951.
Χειμερινὸ ἡλιοστάσιο, ποιήματα, 1955.
Τὸ ξύλινο ἄλογο, ποιήματα, 1955.
Ἀλφαριθμητῶριο, ποιήματα, 1955.
Ἡ γέννηση τῶν πηγῶν, ποιήματα, 1959. (Βραβεῖο τῆς Ὁμάδας τῶν Δώδεκα καὶ Α' Βραβεῖο τοῦ Δήμου Θεσσαλονίκης).
Τὸ πέπλο καὶ τὸ χαμόγελο, ποιήματα, 1963.
Ποίηση καὶ ποιητικὰ θέματα τοῦ Γιώργου Σαραντάρη, μελέτη, 1958.
Σαῖν - Τζὼν Πέρε, Καὶ σεῖς θάλασσες, Εἰσαγωγή καὶ μετάφραση, 1959.
Πάμπλο Νερούντα, Ἐπιλογή ἀπὸ τὸ ἔργο του, Εἰσαγωγή καὶ μετάφραση, 1971.

Λόγι Μίσησ Θοδωρὰ κη
τὸν ἔξαίετο
καλλιτέχνη καὶ ἀιδρωτο

Μαρκωντίνης

Kungshamta 31/006
17170 SOLNA
Stockholm



38_a

ΔΗΜΗΤΡΗΣ Α. ΜΩΡΕΤΗΣ

ΦΙΛΟΘΗ: ΒΟΡΕΙΟΥ ΗΠΕΙΡΟΥ 39

ΤΗΛ. 681 39 23



Στην γυναίκα μου και τα παιδιά μας,
το μικρό κοινοβόλιο της ζωής μου.

Στις Μ. Τη
μ' ευχαριστώ.

Θαυμαστί
κι αγάπη

Σὺν Μεγαλο Μίση Θεοδωραίου
Με' ἄσπρη εὐδελον
Αδελφ.

ΣΤΗ ΜΝΗΜΗ ΤΗΣ ΜΗΤΕΡΑΣ ΜΟΥ

▲ΓΝΗ Κ. ΑΔΑΜ
ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ | ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΣ
ΠΕΝΤΕΛΗΣ & ΚΟΡΩΝΗΣ 6 ΚΗΦΙΣΙΑ
ΤΗΛ. 8014.111



ΕΞΟΜΟΛΟΓΗΣΗ

Τοι Μικε
Μι αγιασ
"Εσσε ευρ. Παναγ

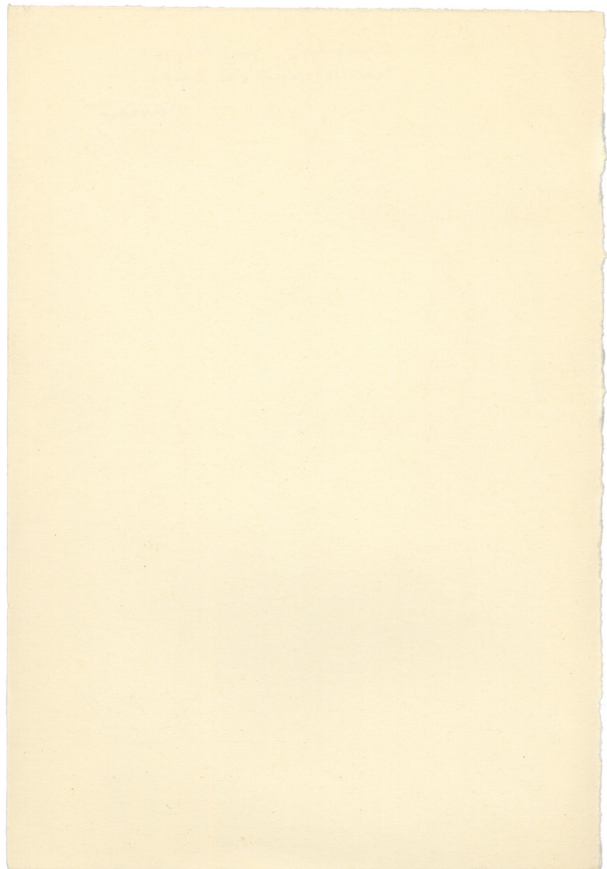
ΕΠΙΧΡΟΜΑΤΑ

Τὸ πρῶτον
Μὴν ἀποδύξαι,
καὶ ἄλλοι ἄλλοι ἀγῶνι

Faint, illegible markings or bleed-through from the reverse side of the page, possibly including a signature or date.

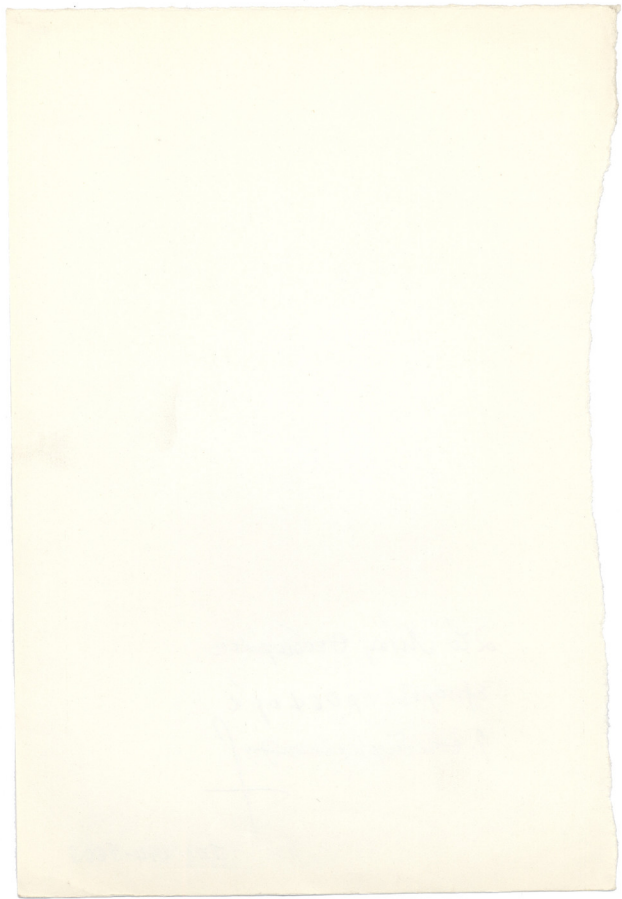
Στο μεγάλο μας Μικκ
καλωσόρισμα στο Βορρά

Νεώταξ



Στο Μικύ Θεοδωράκη
Επιάρθρα προφορά
Γ. Θεοδωρακίου

THA. 294-5603



Leaf Stenopeltis
L. L. L. L.
A. B. B. B.

Στις Μηνες Θεοβράγγου
ζώω ἔφατο μαρτυροσύνῃ
τὴν ἄνθρωπον, τὴν ἀγνοεῖν
ἔχουσιν χερσίν
Πάνου Βαρβιτσιάνου

ΕΡΓΑ ΤΟΥ ΙΔΙΟΥ

Ποιήματα

- 1949 ΦΥΛΛΑ ΥΠΝΟΥ
1951 ΕΠΙΤΑΦΙΟΣ
1955 ΧΕΙΜΕΡΙΝΟ ΗΛΙΟΣΤΑΣΙΟ
1955 ΤΟ ΞΥΛΙΝΟ ΑΛΟΓΟ
1955 ΑΛΦΑΒΗΤΑΡΙΟ
1959 Η ΓΕΝΝΗΣΗ ΤΩΝ ΠΗΓΩΝ
(Βραβείο των Δώδεκα
και Βραβείο του Δήμου Θεσσαλονίκης).
1963 ΤΟ ΠΕΠΛΟ ΚΑΙ ΤΟ ΧΑΜΟΓΕΛΟ
1971 Η ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΗ

Μεταφράσεις

- 1959 ΣΑΙΝ - ΤΣΩΝ ΠΕΡΣ
1964 ΦΕΝΤΕΡΙΚΟ ΓΚΑΡΘΙΑ ΛΟΡΚΑ
1971 ΠΑΜΠΛΟ ΝΕΡΟΥΝΤΑ
1975 ΑΛΑΙΝ ΜΠΟΣΚΕ

Δοκίμια

- 1958 ΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΠΟΙΗΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ
ΤΟΥ Γ. ΣΑΡΑΝΤΑΡΗ
1964 ΦΕΝΤΕΡΙΚΟ ΓΚΑΡΘΙΑ ΛΟΡΚΑ :
ΕΝΑΣ ΠΕΡΙΠΛΑΘΗΣ ΤΟΥ ΕΝΣΤΙΚΤΟΥ

Σὺν Μινυθόδωρον
γὰ ὅσα γὰρ οὐ
ἀγάθη μετὰ γὰ
ἀμύρο δαμάρω

Свои

когда ты уйдешь

и я буду в одиночестве

Милая Голубая

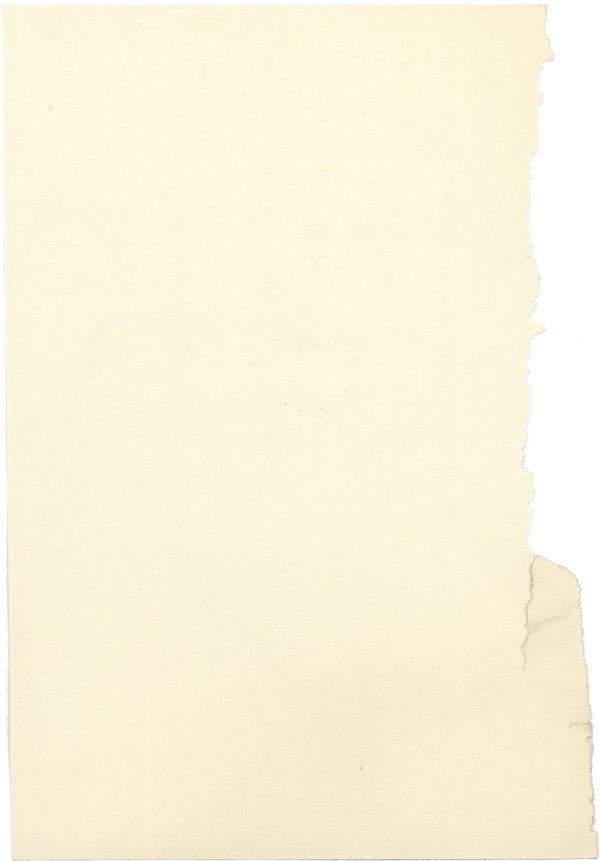
~~Твоя~~ Елена

Dear
Mr. [unclear]
[unclear]
[unclear]
[unclear]

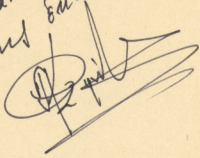
~~Very truly
yours~~

Me 2 ja'oy 200' hi' ayya'de

Lebi - dijru'oy.



Ζών ποδο κάμπινο
 μη ποδο ποτανο γίτο
 Μινυ Θεωραμν βαν ελακίσο
 δεχτα βίττ βεβίσομυ εακίσομυ



ΕΦΤΑ ΧΡΩΜΑΤΑ
 ΚΑΙ ΤΟ ΜΑΥΡΟ

20

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is difficult to decipher but appears to include names and possibly dates.

Handwritten signature or initials, possibly "H. H. H." or similar, written in a cursive style.

ALL INFORMATION CONTAINED
HEREIN IS UNCLASSIFIED

Στόν
Συμπροσβ. Μίση Θεοδωράκη.
Ιδεολογικό Αφιέρωμα Αγάπης.
με συνδρομικούς Χαιρετισμούς.

ANTΩΝΗΣ Π. ΔΟΥΠΙΩΣ
ΛΟΓΟΤΕΧΝΗΣ ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ
ΜΟΥΔΡΟΝ ΛΗΜΝΟΥ
ΤΗΛ. 71367

Στο ΜΙΚΗ μας

πάντα

με το θαυμασμό γ-8

NEWSTAT

1870

1871

1872

1873

1874

1875

1876

1877

1878

1879

Ἡ ὁδὸς τοῦ Ἰησοῦ

Toi Mike
Mi agaron
"Ellen Eor. Thepang

33

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

W. 6366 001 3636 W

1000 3040 4

103/1

Dr. [illegible]
[illegible]
[illegible]

CHICAGO, ILL.

Erst' Miaa Ooduyaka

M' Erigmon

Erigmon

[Faint, illegible handwriting]

M, W
 D, S
 O, b
 O, A
 M, O, Y
 E, I, K, H!

K, A, H, I, J
 A, T, R, O, P, I, C, A, L, S, O, U, L
 B, A, R, J, U, S

Ο ΜΟΝΑΧΙΚΟΣ ΑΟΙΔΟΣ

θρόν' ἀφ' αὐτῶν γίλον
Μίκυρ Θεοδωράκη
μὲ' τὰς χαιρῶν ἐμοῦς μου
Μέριος Ροζ. Κόντι

Ο ΜΟΝΑΧΙΚΟΣ ΑΙΘΙΟΣ ΖΟΔΙΑ ΖΟΚΙΑΝΟΜ

Εάν οφείλω να πω

Μ' έχω ένα βιβλίο

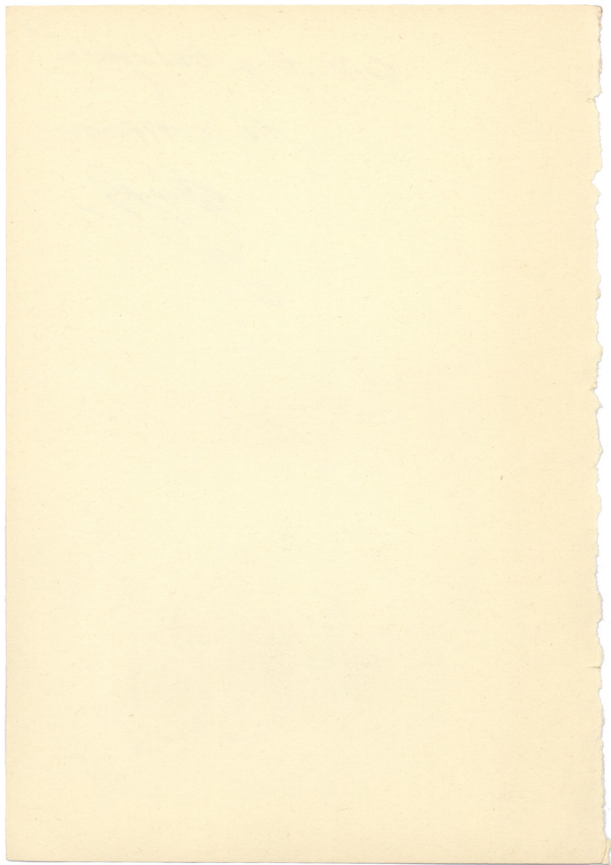
το οποίο περιέχει

Μέρος 1ος Κεφάλαιο

Εὐὸν Μὲν Θεοδωρῶν

Μὲν Κουρίων

Εὐὸν



Διόν Μεγαλο μουσικοσυγγραφέα
και κέρτυρα του λαού μας
Μιμή Θεοδωράκη.

Μια ψυχή γεμάτη
εύγνωμοσύνη για το έργο του.

Ναυαϊνά Απ. Μπαϊρακτάρη

Κ.Τ. Το όμορφοναρισμένο δέντρο που
αναφέρω στο ποίημα ή Ρίζα δεν άρτεζε
είναι ο αδελφός μου Βασίλης Κωστόρας Απόφοιτος
της Ανωτάτης Τεχνολογικής, που ευγενήφθινε στην
Επιθεση της Θεσσαλονίκης και έυτελεύτησε στην
31 Μαρτίου του 1946, απ' τους μαροδεφτες
του Παύλου -- Τότε και η δένυτέιδμα.

Τον αναφέρω και στην κεριστη ριγωτή
βάννα, ως και στην Αρνησία, και το έγραφα.

Δι' μπορούσαν τα τραγούδια του
νάτι -- να βας έπνεύσαν.

Τότε ή Ρίζα και το δέντρο,
θα αραβταίρονταν.

Ναυαϊνά Μπαϊρακτάρη

D/65
1251 ST. MARC SE.
APR 19 MEMORIAL
CANADA
Napsika Barozanis

